



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 30 novembre 2007 (03.12)  
(OR. en)**

**16041/07**

**Fascicolo interistituzionale:  
2007/0266 (ACC)**

**FEROE 6  
AGRI 412  
VETER 33  
ANIMAUX 7**

**PROPOSTA**

---

Mittente: Commissione europea

Data: 30 novembre 2007

---

Oggetto: Proposta di decisione del Consiglio concernente la posizione della Comunità in sede di comitato misto CE-Isole Færøer in merito alle modifiche della decisione n. 1/2001 per quanto riguarda l'importazione diretta dall'Islanda di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e la Comunità europea

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, la proposta della Commissione inviata con lettera del Signor Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, presso il Segretariato generale della Commissione europea, al Signor Javier SOLANA, Segretario Generale/Alto Rappresentante.

All.: COM(2007) 761 definitivo



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 29.11.2007  
COM(2007) 761 definitivo

2007/0266 (ACC)

Proposta di

**DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**concernente la posizione della Comunità in sede di comitato misto CE-Isole Færøer in merito alle modifiche della decisione n. 1/2001 per quanto riguarda l'importazione diretta dall'Islanda di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e la Comunità europea**

(presentata dalla Commissione)

## RELAZIONE

1. L'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle isole Færøer, dall'altra<sup>1</sup>, è entrato in vigore il 1° gennaio 1997.
2. Nella riunione tenutasi a Bruxelles il 26 settembre 2005 il sottogruppo veterinario ha esaminato la richiesta delle autorità delle isole Færøer di estendere l'accordo CE-Isole Færøer al fine di permettere l'importazione diretta dall'Islanda nelle isole Færøer di equidi registrati e la circolazione di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri conformemente alle condizioni di polizia sanitaria stabilite per gli scambi intracomunitari nel capitolo II della direttiva 90/426/CEE del Consiglio, nonché di aggiornare il sistema di informazione che sarà utilizzato dalle isole Færøer. Gli esperti della Commissione e un gruppo "Potsdam" di Stati membri hanno ritenuto accettabile questa richiesta.
3. Il sottogruppo veterinario ha raccomandato di modificare la decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer per permettere questo cambiamento.
4. L'allegato progetto di decisione del comitato misto CE-Isole Færøer contiene disposizioni di modifica della decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer recante modalità di applicazione del protocollo sulle questioni veterinarie aggiuntivo all'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle isole Færøer, dall'altra, firmato a Bruxelles il 6 dicembre 1996.
5. Si invita pertanto il Consiglio ad adottare l'allegata proposta di decisione concernente la posizione della Comunità in sede di comitato misto CE/Danimarca-Isole Færøer in merito all'approvazione dell'estensione dell'accordo al fine di permettere l'importazione diretta dall'Islanda nelle isole Færøer di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri conformemente alle condizioni di polizia sanitaria stabilite per gli scambi intracomunitari nel capitolo II della direttiva 90/426/CEE del Consiglio, nonché di aggiornare il sistema di informazione che sarà utilizzato dalle isole Færøer.

---

<sup>1</sup> GU L 53 del 22.2.1997, pag. 2; accordo modificato dalla decisione n. 1/2006 (2006/561/CE) (GU L 221 del 12.8.2006, pag. 15).

Proposta di

**DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**concernente la posizione della Comunità in sede di comitato misto CE-Isole Færøer in merito alle modifiche della decisione n. 1/2001 per quanto riguarda l'importazione diretta dall'Islanda di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e la Comunità europea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 133, in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 2, secondo comma,

vista la proposta della Commissione,

considerando quanto segue:

- (1) L'articolo 2 del protocollo sulle questioni veterinarie aggiuntivo all'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo nazionale delle isole Færøer, dall'altra<sup>2</sup>, prevede che il comitato misto istituito dall'articolo 31 dell'accordo stabilisca le modalità di applicazione da parte delle isole Færøer di disposizioni comunitarie nel settore veterinario.
- (2) Il comitato misto ha adottato la decisione n. 1/2001 del 31 gennaio 2001 recante modalità di applicazione del protocollo sulle questioni veterinarie aggiuntivo all'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle isole Færøer, dall'altra<sup>3</sup>.
- (3) Il sottogruppo veterinario del comitato misto raccomanda che la decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer sia modificata al fine di permettere l'importazione diretta dall'Islanda nelle isole Færøer di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri in base alle norme che disciplinano i movimenti intracomunitari,

---

<sup>2</sup> GU L 53 del 22.2.1997, pag. 2; accordo modificato dalla decisione n. 1/2006 (2006/561/CE) (GU L 221 del 12.8.2006, pag. 15).

<sup>3</sup> GU L 46 del 16.2.2001, pag. 24; decisione modificata dalla decisione n. 2/2005 (2006/13/CE) (GU L 8 del 13.1.2006, pag. 46).

DECIDE:

*Articolo unico*

La posizione che la Comunità deve adottare in sede di comitato misto istituito in virtù dell'accordo firmato il 6 dicembre 1996<sup>4</sup> al fine di permettere l'importazione diretta dall'Islanda nelle isole Færøer di equidi registrati e i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri conformemente alle norme che disciplinano i movimenti intracomunitari è quella riportata nell'allegato progetto di decisione del comitato misto.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio  
Il Presidente*

---

<sup>4</sup> GU L 53 del 22.2.1997, pag. 2; accordo modificato dalla decisione n. 1/2006 (2006/561/CE) (GU L 221 del 12.8.2006, pag. 15).

## ALLEGATO

Proposta di

### **DECISIONE DEL COMITATO MISTO CE-ISOLE FÆRØER**

**che modifica la decisione n. 1/2001 recante modalità di applicazione del protocollo sulle questioni veterinarie aggiuntivo all'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle isole Færøer, dall'altra**

IL COMITATO MISTO CE-ISOLE FÆRØER,

visto l'accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea, da una parte, e il governo della Danimarca e il governo locale delle isole Færøer, dall'altra<sup>5</sup>,

visto il protocollo sulle questioni veterinarie aggiuntivo all'accordo<sup>6</sup>, in particolare l'articolo 2, prima frase,

considerando quanto segue:

- (1) Nella riunione del sottogruppo veterinario del comitato misto CE-Isole Færøer tenutasi il 26 settembre 2005 a Bruxelles sono state esaminate due richieste delle isole Færøer. La prima era quella di permettere l'importazione di equidi registrati direttamente dall'Islanda, anziché attraverso un posto d'ispezione frontaliero riconosciuto a tal fine in uno Stato membro a norma dell'articolo 6 della direttiva 91/496/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1991, che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli veterinari per gli animali che provengono dai paesi terzi e sono introdotti nella Comunità e che modifica le direttive 89/662/CEE, 90/425/CEE e 90/675/CEE<sup>7</sup>. La seconda richiesta era quella di permettere i movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri conformemente alle norme che disciplinano i movimenti intracomunitari.

---

<sup>5</sup> GU L 305 del 30.11.1999, pag. 25.

<sup>6</sup> GU L 305 del 30.11.1999, pag. 26.

<sup>7</sup> GU L 268 del 24.9.1991, pag. 56; direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2006/104/CE (GU L 363, 20.12.2006, pag. 352).

- (2) Come disposto dall'articolo 9 della direttiva 90/426/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa alle condizioni di polizia sanitaria che disciplinano i movimenti di equidi e le importazioni di equidi in provenienza dai paesi terzi<sup>8</sup>, si applicano le norme della direttiva 90/425/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa ai controlli veterinari e zootecnici applicabili negli scambi intracomunitari di taluni animali vivi e prodotti di origine animale, nella prospettiva della realizzazione del mercato interno<sup>9</sup>.
- (3) Le isole Færøer si sono impegnate a recepire e ad applicare le disposizioni comunitarie contenute nell'allegato della presente decisione e a istituire nel posto d'ispezione frontaliero riconosciuto di Tórshavn, prima della data di adozione della presente decisione, un centro d'ispezione idoneo al trattamento degli equidi registrati importati direttamente dall'Islanda, conforme ai requisiti di costruzione e benessere degli animali figuranti nell'allegato A della direttiva 91/496/CEE.
- (4) I rappresentanti della Commissione e gli esperti degli Stati membri hanno convenuto che la situazione di polizia sanitaria nelle isole Færøer permette la modifica proposta della decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer.
- (5) L'articolo 27 del regolamento (CE) n. 882/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali<sup>10</sup>, stabilisce nuovi principi per la riscossione di tasse o diritti a copertura dei costi sostenuti per i controlli ufficiali.

Di conseguenza, è opportuno aggiornare i riferimenti alle tasse in questione riscosse all'interno della Comunità figuranti nella decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer.

- (6) È stato introdotto un nuovo sistema di notifica relativo alle importazioni nell'Unione europea di animali vivi e di prodotti di origine animale e ai movimenti intracomunitari di animali vivi, denominato TRACES, che ha sostituito il sistema ANIMO. TRACES permette alle autorità competenti preposte al controllo della sanità animale e pubblica di scambiare per via elettronica informazioni circa le importazioni e gli scambi intracomunitari di animali vivi e di prodotti di origine animale.

Di conseguenza, è opportuno aggiornare i riferimenti ai sistemi d'informazione figuranti nella decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer.

- (7) Il sottogruppo veterinario ha pertanto raccomandato che la decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer<sup>11</sup> sia modificata di conseguenza,

---

<sup>8</sup> GU L 224 del 18.8.1990, pag. 42; direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2006/104/CE (GU L 363 del 20.12.2006, pag. 352).

<sup>9</sup> GU L 224 del 18.8.1990, pag. 29; direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2002/33/CE (GU L 315 del 19.11.2002, pag. 14).

<sup>10</sup> GU L 191 del 28.5.2004, pag. 1; regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1791/2006 (GU L 363 del 20.12.2006, pag. 1).

<sup>11</sup> GU L 46 del 16.2.2001, pag. 24; decisione modificata dalla decisione n. 2/2005 (2006/13/CE) del comitato misto CE-Isole Færøer (GU L 8 del 13.1.2006, pag. 45).

DECIDE:

*Articolo 1*

La decisione n. 1/2001 del comitato misto CE-Isole Færøer è così modificata:

(1) L'articolo 3 è sostituito dal seguente:

*“Articolo 3  
Controllo degli animali vivi provenienti da paesi terzi*

1. Gli animali vivi provenienti da paesi terzi e destinati alle isole Færøer sono controllati ai posti d'ispezione frontaliere dai servizi veterinari degli Stati membri in nome e per conto delle autorità delle isole Færøer.
2. Nei casi previsti il sistema veterinario informatizzato integrato (TRACES) è utilizzato per tutte le notifiche pertinenti.
3. Tutte le importazioni di animali vivi nelle isole Færøer sono soggette ai controlli veterinari previsti dalla direttiva 91/496/CEE del Consiglio e dalle modalità della sua applicazione, stabilite dalle pertinenti decisioni della Commissione.

Se i risultati dei controlli di cui al paragrafo 1 sono soddisfacenti, i servizi veterinari rilasciano per ogni partita un documento veterinario comune di entrata.

I servizi doganali si accertano che le tasse sanitarie prescritte dal regolamento (CE) n. 882/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio siano pagate prima dell'inizio delle operazioni di transito doganale.”

(2) L'articolo 5 è sostituito dal seguente:

*“Articolo 5  
Finanziamento dei controlli*

Le isole Færøer si impegnano ad applicare le disposizioni dell'articolo 27 del regolamento (CE) n. 882/2004 per quanto riguarda le tasse per i seguenti settori:

- allegato IV, capo V per i prodotti della pesca di cui al regolamento (CE) n. 853/2004<sup>12</sup>;
- allegato IV, capo V per garantire l'effettuazione dei controlli sugli animali di acquacoltura previsti dalla direttiva 96/23/CE del Consiglio<sup>13</sup>;

---

<sup>12</sup> GU L 139 del 30.4.2004, pag. 55.

<sup>13</sup> GU L 125 del 23.5.1996, pag. 10.

- allegato V, capi I (carni) e III (altri prodotti di origine animale) per i prodotti di origine animale importati da paesi terzi;
- allegato V, capo V per gli animali vivi importati da paesi terzi;
- allegato VI, per coprire i controlli per gli animali di acquacoltura, i prodotti di origine animale e gli equidi registrati vivi di cui alla direttiva 90/425/CEE<sup>14</sup>."

(3) L'articolo 7 è sostituito dal seguente:

*“Articolo 7  
Sistemi di informazione*

1. Le isole Færøer utilizzano il sistema veterinario informatizzato integrato (TRACES) per notificare agli Stati membri i movimenti e gli scambi di animali vivi o di prodotti di origine animale, quando le disposizioni comunitarie lo prescrivono.

Le modalità pratiche della partecipazione delle isole Færøer a tale sistema sono concordate tra funzionari della Commissione e delle isole Færøer.

2. Le isole Færøer applicano la direttiva 82/894/CEE del Consiglio<sup>15</sup> e partecipano al sistema di notifica delle malattie degli animali.

Le modalità pratiche della partecipazione delle isole Færøer a tale sistema sono concordate tra funzionari della Commissione e delle isole Færøer.”

(4) È inserito il seguente articolo 12 *bis*:

*“Articolo 12 bis  
Importazioni e movimenti di equidi registrati*

1. Le isole Færøer si impegnano a istituire nel posto d'ispezione frontaliere riconosciuto di Tórshavn un centro d'ispezione idoneo al trattamento degli equidi registrati importati direttamente dall'Islanda. Gli impianti del centro d'ispezione sono conformi alle condizioni di riconoscimento relative alla costruzione e al benessere degli animali di cui all'allegato A della direttiva 91/496/CEE del Consiglio.

Prima di procedere alla costruzione, le autorità competenti delle isole Færøer sottopongono il progetto del centro d'ispezione all'esame della Commissione, che formula le proprie osservazioni.

Le isole Færøer informano la Commissione dell'avvenuta costruzione dell'impianto concordato.

---

<sup>14</sup> GU L 224 del 18.8.1990, pag. 29.

<sup>15</sup> GU L 378 del 31.12.1982, pag. 58.

2. In deroga all'articolo 3, paragrafo 1, i controlli degli equidi registrati importati direttamente dall'Islanda sono eseguiti, in conformità della direttiva 91/496/CEE del Consiglio e delle modalità della sua applicazione stabilite dalla decisione 97/794/CE della Commissione<sup>16</sup>, dai servizi veterinari delle isole Færøer nel centro d'ispezione di cui al paragrafo 1.
3. I movimenti di equidi registrati tra le isole Færøer e gli Stati membri sono effettuati sulla base delle disposizioni del capitolo II della direttiva 90/426/CEE del Consiglio e a seguito dei controlli eseguiti in conformità della direttiva 90/425/CEE del Consiglio.”

(5) All'articolo 15 è aggiunto il seguente paragrafo 4:

"4. Le isole Færøer applicano le disposizioni comunitarie elencate nell'allegato della presente decisione prima della data della sua adozione.

Entro due settimane dalla pubblicazione della presente decisione le isole Færøer comunicano alla Commissione di avere adottato i provvedimenti necessari per applicare tali disposizioni."

(6) È aggiunto il testo dell'allegato della presente decisione.

*Articolo 2*  
*Entrata in vigore*

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il comitato misto*  
*Il Presidente*

---

<sup>16</sup> GU L 323 del 26.11.1997, pag. 31.

## **ALLEGATO**

Il seguente allegato è aggiunto alla decisione n. 1/2001:

### **"ALLEGATO**

Disposizioni di cui all'articolo 15:

- (1) Direttiva 90/425/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa ai controlli veterinari e zootecnici applicabili negli scambi intracomunitari di taluni animali vivi e prodotti di origine animale, nella prospettiva della realizzazione del mercato interno (GU L 224 del 18.8.1990, pag. 29).
- (2) Direttiva 90/426/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa alle condizioni di polizia sanitaria che disciplinano i movimenti di equidi e le importazioni di equidi in provenienza dai paesi terzi (GU L 224 del 18.8.1990, pag. 42).
- (3) Direttiva 90/427/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa alle norme zootecniche e genealogiche che disciplinano gli scambi intracomunitari di equidi (GU L 224 del 18.8.1990, pag. 55).
- (4) Decisione 92/260/CEE della Commissione, del 10 aprile 1992, relativa alle condizioni di polizia sanitaria e alla certificazione veterinaria cui è subordinata l'ammissione temporanea di cavalli registrati (GU L 130 del 15.5.1992, pag. 67).
- (5) Decisione 93/195/CEE della Commissione, del 2 febbraio 1993, relativa alle condizioni di polizia sanitaria e alla certificazione veterinaria cui è subordinata la reintroduzione di cavalli registrati per corse, competizioni e manifestazioni culturali dopo un'esportazione temporanea (GU L 86 del 6.4.1993, pag. 1).
- (6) Decisione 93/196/CEE della Commissione, del 5 febbraio 1993, relativa alle condizioni di polizia sanitaria e alla certificazione veterinaria cui sono subordinate le importazioni di equidi da macello (GU L 86 del 6.4.1993, pag. 7).
- (7) Decisione 93/197/CEE della Commissione, del 5 febbraio 1993, relativa alle condizioni di polizia sanitaria e alla certificazione veterinaria cui sono subordinate le importazioni di equidi registrati e di equidi da riproduzione e produzione (GU L 72 del 21.3.1996, pag. 40).
- (8) Decisione 93/623/CEE della Commissione, del 20 ottobre 1993, che istituisce il documento di identificazione (passaporto) che scorta gli equidi registrati (GU L 298 del 3.12.1993, pag. 45).
- (9) Decisione 2000/68/CE della Commissione, del 22 dicembre 1999, recante modifica della decisione della Commissione 93/623/CEE e concernente l'identificazione degli equidi da allevamento e da reddito (GU L 23 del 28.1.2000, pag. 72).
- (10) Decisione 2004/211/CE della Commissione, del 6 gennaio 2004, che stabilisce l'elenco dei paesi terzi e delle parti di territorio dei paesi terzi da cui gli Stati membri autorizzano le importazioni di equidi vivi nonché di sperma, ovuli ed embrioni delle

specie equine e che modifica le decisioni 93/195/CEE e 94/63/CE (GU L 73 dell'11.3.2004, pag. 1).

- (11) Regolamento (CE) n. 1/2005 del Consiglio, del 22 dicembre 2004, sulla protezione degli animali durante il trasporto e le operazioni correlate che modifica le direttive 64/432/CEE e 93/119/CE e il regolamento (CE) n. 1255/97 (GU L 3 del 5.1.2005, pag. 1)."